

Forms of GARDENS

Drawings by Jean Canneel-Claes
Plaster models by Erik Dhont

20.06 > 31.08.2014 : Exhibition

31.08.2014 - 16:00 : Lecture by Bruno Notteboom

PALEIS VOOR
SCHONE KUNSTEN,
BRUSSEL

PALAIS
DES BEAUX-ARTS,
BRUXELLES

CENTRE
FOR FINE ARTS,
BRUSSELS

A garden is a delight to the eye,
And a solace to the soil,
It soothes angry passions,
And produces that pleasure which
Is a foretaste of Paradise

Sa'Di (1184-1291)



Het Belgische grondgebied is één van de sterkst ontwikkelde stedelijke gebieden van Europa. Hier vindt men geen natuurlijke landschapsvormen, noch doortastende stedenbouwkundige visies. De uitdagingen die ons te wachten staan op het vlak van mobiliteit, sociale veranderingen en duurzaamheid houden ook BOZAR ARCHITECTURE/A+ARCHITECTURE IN BELGIUM bezig, die met de organisatie van tentoonstellingen zoals "Bouwen voor Brussel", "Brussel 2040", "4X4" en "3 Cities" al jaren bijdragen aan de reflectie over het landschap. In die tentoonstellingen werden het stedelijke weefsel en de perceptie van het Belgische landschap op grote schaal onder de loep genomen. De huidige tentoonstelling "Forms of Garden" focust op de tuin.

Aan de hand van conceptuele documenten brengt "Forms of Garden" het vormelijke vocabularium in beeld dat ontwikkeld werd door Jean Canneel-Claes en Erik Dhont, twee Belgische landschapsarchitecten die bekendstaan om hun tuinontwerpen. Als 'natuurlijke' voortzetting van de eengezinswoning is de tuin in België alomtegenwoordig. Wie het landschap wil bestuderen, moet ook aandacht hebben voor de tuin. Zoals Bruno Notteboom schrijft in zijn teksten over landschapsarchitect Garrett Eckbo: *het tuinontwerp is de grassroots van het landschapsontwerp. Het confronteert de ontwerper op een geconcentreerde en gepersonaliseerde manier met alle mogelijke problemen rond relaties tussen mensen en hun omgeving. Zo kunnen vanuit het tuinontwerp een sterke methodiek en ontwerpvocabularium ontwikkeld worden. Maar hoe kunnen die publieke ruimte dienen en nieuwe gebruiksvormen genereren? Kunnen ze van toepassing zijn op mensenmassa's en inspelen op de prioriteiten van het leven in de stad? Een deel van de vragen blijft onbeantwoord. Wel toont de tentoonstelling wat er zich de afgelopen decennia ontwikkeld heeft in België, een landschapslaboratorium bij uitstek en een vruchtbare voedingsbodemp voor het onderwijs van ruimtelijke planning en stedenbouw.*

Paul Dujardin, Directeur-generaal,
Paleis voor Schone Kunsten

Laurence Jenard, Directeur,
A+Architecture in Belgium

Le territoire belge est soumis à l'un des plus importants étalements urbains d'Europe. Il ne présente ni figures naturelles ni visions urbanistiques de grande envergure. Dans ce contexte, et pour répondre aux enjeux de mobilité, de changements sociaux ou de durabilité, une réflexion est depuis plusieurs années menée par BOZAR ARCHITECTURE/A+ARCHITECTURE IN BELGIUM à travers l'organisation d'expositions telles que "Construire Bruxelles", "Bruxelles 2040", "4X4" ou encore "3 Cities" qui abordent les transformations urbaines et la perception du paysage belge à grande échelle. Mais c'est à partir du jardin que l'exposition "Forms of Gardens" entend aujourd'hui contribuer à la réflexion.

À travers des documents aux qualités abstraites, l'exposition montre la grammaire formelle élaborée par Jean Canneel-Claes et Erik Dhont, paysagistes belges réputés pour leurs projets de jardins. Prolongation naturelle de la maison individuelle, le jardin est omniprésent en Belgique et mérite donc une attention particulière dès lors que l'on s'intéresse au paysagisme. Comme le souligne Bruno Notteboom dans ces pages, en référence au paysagiste Garrett Eckbo: *la création de jardins est l'essence même du paysagisme car, de manière concentrée et personnalisée, elle place le créateur face à tous les problèmes liés aux relations entre l'homme et son environnement.* Comment la grammaire développée à travers les jardins peut-elle être transposée au domaine public? Comment peut-elle générer de nouveaux usages? Comment résister-elle aux foules et aux exigences de la vie urbaine? Si l'exposition n'entend pas répondre à toutes ces questions, elle montre que s'est développé depuis plusieurs décennies en Belgique, un laboratoire du paysagisme porteur d'enseignements pour l'aménagement de la ville et du territoire.

Paul Dujardin, Directeur général,
Palais des Beaux-Arts

Laurence Jenard, Directrice,
A+ Architecture in Belgium

The territory of Belgium is home to urban sprawl of a magnitude not seen elsewhere in Europe. There are no large-scale natural figures or urban visions. In this context, and to respond to the challenges of mobility, social change and sustainability, for several years BOZAR ARCHITECTURE/A+ARCHITECTURE IN BELGIUM has conducted a dialogue through the organisation of such exhibitions as 'Building for Brussels', 'Brussels 2040', '4X4' and '3 Cities', which address urban transformations and the perception of the Belgian landscape on a large scale. But it's from the perspective of the garden that the 'Forms of Gardens' exhibition aims to contribute to this dialogue.

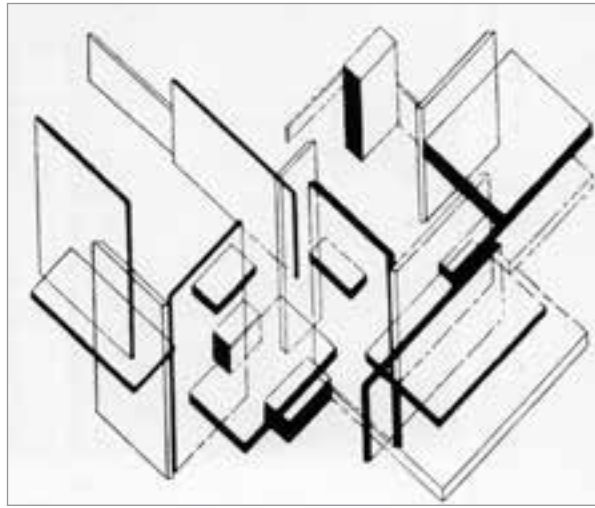
The exhibition presents abstract documents to show the formal grammar developed by Jean Canneel-Claes and Erik Dhont, Belgian landscapers renowned for their garden projects. As a natural extension of the private home, the garden is everywhere in Belgium, so it deserves special attention when looking at landscape designers. As Bruno Notteboom says within these pages when quoting the landscape architect Garrett Eckbo: *"The creation of gardens is the very essence of landscaping because, in a concentrated and personalised way, it brings the creator face to face with all the problems connected to the relationship between people and their environment."* How can the grammar developed for gardens be transposed to the public domain? How can it generate new uses? How does it withstand the masses and the demands of urban life? While it is not the intention of the exhibition to answer all these questions, it does show that over the past several decades a landscaping laboratory has been developed in Belgium that provides lessons for urban and rural planning.

Paul Dujardin, General Director,
Centre for Fine Arts

Laurence Jenard, Director,
A+Architecture in Belgium

Forms of Gardens.

Drawings by Jean Canneel-Claes. Plaster models by Erik Dhont



Theo Van Doesburg, 'The elementary means of expression of architecture'. (Source: Theo Van Doesburg, 'Grondbegrippen der nieuwe beeldende kunst', *Tijdschrift voor Wijsbegeerte*, 1919, volume 13, no. 1, p 30-49 and no. 2, p 169-188. Reissued as *Grundbegriffe der neuen gestaltenden Kunst*, Bauhausbücher Vol. 6, 1925). Published in English as 'Principles of Neo-Plastic Art'

> Jean Canneel-Claes, Grimar garden, 1930.

Axonometric projection, gouache. (Collection of the Archives d'Architecture Moderne, Brussels)

Axonometric projection, collage. (Collection of the Archives d'Architecture Moderne, Brussels)

While the gouache still evokes the texture of the vegetation, the technique of collage turns the vegetation into abstract monochrome volumes and reduces the representation of the garden to its essence. A path along the length of the garden connects the house with a semi-circle formed of espaliered lime trees (left out of the collage, presumably for the sake of the composition). The movement along the path is made dynamic by the stagger midway, accentuated by the flower borders. The garden is enclosed by hedges, in a zig-zag pattern at one side to guide the eye to the surrounding landscape.



'Forms of Gardens' toont werk van Jean Canneel-Claes en Erik Dhont die, gescheiden door een halve eeuw, een praktijk als tuin- en landschapsontwerper in België uitbouwden.

De ontwerpen van Jean Canneel-Claes (1909-1989) vormen het antwoord op de moderne architectuur uit het interbellum. De 'functionele tuin', zo stelde hij in 1931 in een manifest over modern tuinontwerp, zou verankerd zijn in rationele principes en een esthetiek gebaseerd op het 'form follows function'-idioom. Canneel werkte dan ook nauw samen met architecten als Huib Hoste en Louis Herman De Koninck. De tentoonstelling toont hoofdzakelijk de vroege ontwerpen van Canneel, uit de periode tot en met de Tweede Wereldoorlog.

Erik Dhont (°1962) ontwierp na zijn studies grafisch ontwerp en landschapsarchitectuur in de jaren tachtig een indrukwekkend aantal tuinen voor private en openbare opdrachtgevers. Zijn ontwerpen delen met het werk van Canneel het architecturale karakter, de klare lijn en de uitgesproken vorm. De glyptotheek toont verschillende momenten en thema's in zijn ontwerp- en realisatieprocessen.

De tentoonstelling vormt geen klassiek overzicht van het werk van deze ontwerpers, maar legt de focus op specifieke media: de axonometrieën en perspectieven van Canneel-Claes en de glyptotheek van Dhont. Door het tweedimensionale plan buiten beeld te laten, ligt de nadruk op het vormonderzoek dat bij beiden centraal staat.

Axonometrieën

De keuze voor de axonometrie als medium in de tekeningen en collages van Canneel-Claes – tot dan toe ongebruikelijk in de tuin- en landschapsarchitectuur – versterkt de architecturale conceptie en representatie van de tuinen. Dorothée Imbert wijst in haar monografische studie van Canneel op de nuances in de manier waarop de axonometrieën worden opgevat en op de uiteenlopende graad van abstractie die ze aan de dag leggen. De collages

L'exposition "Forms of Gardens" présente l'œuvre de Jean Canneel-Claes et Erik Dhont qui, à un demi-siècle d'intervalle, ont développé une pratique de créateurs de jardin et paysagistes en Belgique.

Par ses créations, Jean Canneel-Claes (1909-1989) apporte une réponse à l'architecture moderne d'architectes tels que Huib Hoste et Louis Herman De Koninck, avec qui il a collaboré dans l'entre-deux-guerres. En 1931, dans un manifeste sur la conception de jardins modernes, il énonce le concept du 'jardin fonctionnel': un jardin basé sur des principes rationnels et une esthétique qui s'appuie sur l'idiome 'form follows function'. Canneel-Claes a travaillé en étroite collaboration avec des architectes tels que Huib Hoste et Louis Herman De Koninck. L'exposition présente principalement des créations des débuts de Canneel, datant de la période allant jusqu'à la Seconde Guerre mondiale.

Erik Dhont (°1962), après ses études de graphisme et d'architecture paysagiste dans les années 80, a conçu un nombre impressionnant de jardins pour des commanditaires privés et publics. Ses projets ont en commun avec l'œuvre de Canneel-Claes le caractère architectural, la ligne claire et une forme soulignée. La glyptothèque d'Erik Dhont présente différents moments et thèmes des processus mis en œuvre dans son travail.

'Forms of Gardens', n'offre pas un aperçu classique de l'œuvre des créateurs, mais se centre sur des supports spécifiques: les axonométries et perspectives de Canneel-Claes et la glyptothèque de Dhont. En écartant les plans en deux dimensions, l'accent est mis sur l'étude de la forme qui est au cœur de leur travail.

Axonométries

Le choix de l'axonométrie dans les dessins et collages de Canneel-Claes – jusque-là inhabituelle dans l'architecture de jardin et le paysagisme – renforce la conception et la représentation architecturale des jardins. Dans son étude monographique consacrée à

The exhibition 'Forms of Gardens' shows work of Jean Canneel-Claes and Erik Dhont, who, separated by half a century, developed a practice as garden and landscape designers in Belgium.

The designs of Jean Canneel-Claes (1909-1989) are a response to the modern architecture of the interbellum. 'Functional gardens,' he would posit in 1931 in a manifesto on modern garden design, was anchored in rational principles and aesthetics based on the 'form follows function' idiom. Canneel-Claes accordingly worked closely with architects like Huib Hoste and Louis Herman De Koninck. The exhibition focuses on his early projects from the period up to World War II.

After his graphic design and landscape architecture studies, in the 1980s Erik Dhont (°1962) designed an impressive number of gardens for private and public clients. His projects share with Canneel's work the architectural character, the clear line and the pronounced form. His plaster models collection shows various points in time and themes in his design and realisation processes.

The exhibition is not a traditional retrospective of the work of these designers, but rather focuses on specific media: Canneel-Claes's axonometric projections and perspectives and Dhont's glyptothèque. The non-depiction of the two-dimensional plan puts the stress on the form study that is central to the work of both of them.

Axonometric projections

The choice of the axonometric projection as the medium in Canneel-Claes's drawings and collages – something that until then was unusual in garden and landscape architecture – strengthens the architectural conception and representation of the gardens. In her Canneel monograph Dorothée Imbert refers to the nuances in the way the axonometric projections are understood and the varied degree of abstraction that they show. The collages for the Buzon garden and the Grimar garden, with their uniform colour surfaces and abstracted

voor de Buzon tuin en Grimar tuin, met hun uniforme kleurvlakken en ge-abstraheerde vegetatie sluiten vormen geometrische composities, die aansluiten bij de vormentaal van De Stijl. Vooral de axonometrie van de Grimar tuin, een dynamische compositie van halfcirkelvormige gazons, bloembedden en hagen lijkt een verzelfstandig object, zwevend in de ruimte. De axonometrie van Canneel's eigen tuin daarentegen maakt gebruik van meer klassieke representatietechniek van de gouache, die de materialiteit van de rijen populieren en 'rideaux de verdure' (groengordijnen) weergeeft, naast de bloembedden die als geometrische monochrome blokken zijn getekend. Ook de relatie tussen de tuin en de woning verschilt van tekening tot tekening. In de axonometrie van Canneel's eigen tuin, die samen met de woning (van de hand van Louis Herman De Koninck) werd ontworpen, vormt het grondplan integraal deel van de tuin, waardoor de relatie binnen-buiten wordt benadrukt. De twee axonometrieën van de Van de Putte tuin (varianten voor een kleiner en een groter perceel) gaan eveneens een relatie aan met de architectuur van de woning (ook ontworpen door Louis Herman De Koninck). Dit keer wordt de relatie echter bewerkstelligd door de gevel, die als opstaand element de axonometrie bovenaan begrenst. In andere tekeningen, zoals de collages van de tuinen Grimar en Buzon, wordt de woning minder gedetailleerd weergegeven, wellicht omdat het over bestaande, meer traditionele woningen ging die het beeld van de moderne tuin zouden verstoren. De axonometrie, in tegenstelling tot het perspectief, vormt dus een geschikt middel om te filteren wat al dan niet in de representatie van een moderne tuin past. Deze strategie van abstractie en selectie werd ook doorgetrokken in de foto's van Willy Kessels. Deze fotograaf, die geliefd was in modernistische kringen in het interbellum, slaagde er door het ongewoon camerastandpunt in het beeld van de uitgevoerde tuin vast te leggen als een compositie van geometrische volumes en vlakken.

Glyptotheek

De glyptotheek van Dhont en de tekeningen van Canneel hebben met elkaar gemeen dat de tuin en het landschap er tot hun elementaire vormen worden herleid. In de glyptotheek herkennen we dan ook de basiselementen van

Canneel-Claes, Dorothée Imbert met en évidence la manière dont les axonométries sont conçues et le niveau d'abstraction disparate qu'elles expriment. Les collages pour les jardins Buzon et Grimar, avec leurs aplats de couleurs uniformes et leur végétation abstraite, s'organisent en compositions géométriques apparentées au langage des formes de De Stijl. L'axonométrie du jardin Grimar, une composition dynamique de gazons en demi-cercles, parterres de fleurs et haies, apparaît particulièrement comme un objet transsubstantié, flottant dans l'espace. L'axonométrie du jardin personnel de Canneel-Claes, par contre, recourt à une technique de représentation plus classique – la gouache – pour restituer la matérialité des rangées de peupliers et les rideaux de verdure, à côté des parterres fleuris illustrés sous la forme de blocs géométriques monochromes. La relation entre jardin et habitation, elle aussi, varie d'un dessin à l'autre. Dans l'axonométrie du jardin de Canneel-Claes, conçu en même temps que l'habitation (une réalisation de Louis Herman De Koninck), le rez-de-chaussée fait partie intégrante du jardin, ce qui accentue le rapport entre intérieur et extérieur. Les deux axonométries du jardin Van de Putte (variantes pour grande et petite parcelle) sont elles aussi en lien avec l'architecture de l'habitation (également conçue par Louis Herman De Koninck). Ici, la relation entre ces deux éléments prends corps par la façade, élément droit qui délimite le haut de l'axonométrie. Dans d'autres dessins, tels que les collages des jardins Grimar et Buzon, l'habitation est représentée de manière moins détaillée, sans doute parce qu'il s'agissait de maisons plus traditionnelles susceptibles d'entacher l'image de modernité du jardin. Contrairement à la perspective, l'axonométrie est donc un moyen adéquat pour filtrer tout ce qui ne cadre pas dans la représentation du jardin moderne. Cette stratégie d'abstraction et de sélection se retrouve également dans les photos de Willy Kessels. Ce photographe très apprécié dans les cercles modernistes de l'entre-deux-guerres est parvenu, en installant son appareil selon un angle inhabituel, à transformer la photo du jardin en une composition de volumes et surfaces géométriques.

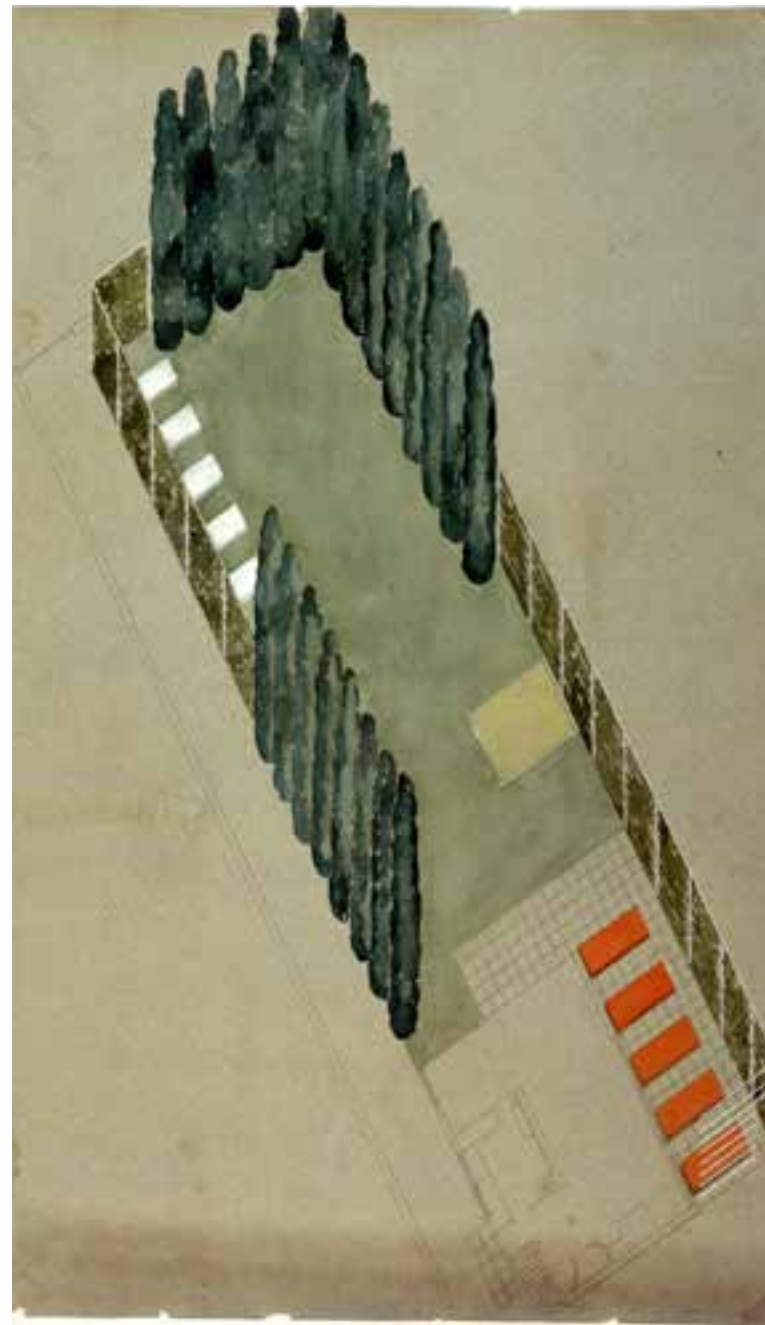
Gypsothèque

Tant dans la gypsothèque de Dhont que

vegetation, form geometric compositions that fit the visual language of De Stijl. Particularly the axonometric projection of the Grimar garden, a dynamic composition of semi-circular lawns, flowerbeds and hedges, appears to be an object made independent, floating in space. On the other hand, the axonometric projection of Canneel's own garden makes use of the more traditional representation technique of gouache, which shows the materiality of the rows of poplars and 'rideaux de verdure' (green curtains), alongside the flowerbeds that are drawn as geometric monochrome blocks. The relationship between the garden and the house differs from drawing to drawing. In the axonometric projection of Canneel's own garden, which was designed along with the house (by Louis Herman De Koninck), the floor plan is an integral part of the garden, emphasising the interior-exterior relationship. The two axonometric projections of the Van de Putte garden (variants for a smaller and a larger plot) also enter into a relationship with the architecture of the house (again designed by Louis Herman De Koninck). This time, however, the relationship is achieved by the façade, which, as a vertical element, borders the axonometric projection at the top. In other drawings, such as the collages of the Grimar and Buzon gardens, the house is depicted in less detail, probably because they are existing, more traditional buildings that would disrupt the image of the modern garden. So unlike the perspective, the axonometric projection is a good way to filter what does and does not fit into the representation of the modern garden. This strategy of abstraction and selection was also adopted in Willy Kessels's photos. This photographer, who was very popular in modernistic circles in the interbellum, managed to depict the completed garden as a composition of geometric volumes and surfaces by means of unusual camera angles.

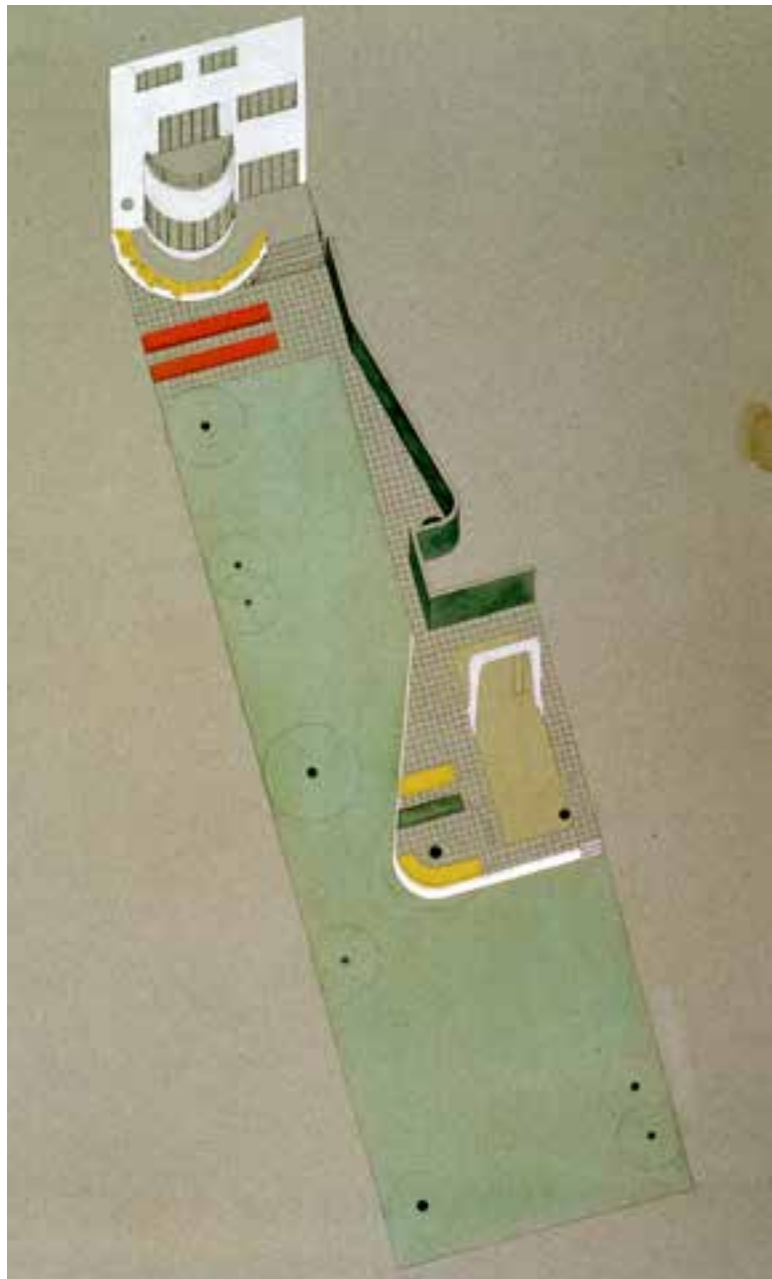
Plaster models collection

What Dhont's plaster models collection and Canneel's drawings have in common is that, in both, the garden and the landscape are reduced to their elementary forms. So in the plaster models collection we recognise the basic elements of Dhont's design vocabulary: on the one hand the trimmed hedge forms and on the other the



Jean Canneel-Claes, own garden, Oudergem | Auderghem, 1931. Axonometric projection, ink and gouache (Collection of the Archives d'Architecture Moderne, Brussels)

Screens of ramblers and poplars enclose the garden like a room. The garden is designed to form a whole with the interior of the house designed by Louis Herman De Koninck. This intention is expressed in the drawing by including the house plan in full. The clear lines of the architecture and the geometric volumes of the flowerbeds contrast with the vertical vegetation, which is given texture and softness by the gouache technique.



Jean Canneel-Claes, Van de Putte garden, Schaerbeek | Schaerbeek, 1932 (two versions, with and without exercise terrace). Axonometric projection, ink and gouache (Collection of the Archives d'Architecture Moderne, Brussels)

The project is the reconstruction of an existing picturesque garden with conservation of only the adult trees. The long and narrow form of the garden is broken by a protrusion of the hedge around a tree on the adjacent plot and a terrace at the end of the garden path. The terraces and the path form an architectural whole with the back wall of the house designed by Louis Herman De Koninck, included in full in the axonometric projection as part of the garden. In a second version, the garden is extended on the adjacent plot rather than making way for an exercise terrace.

Buzon garden, Schaerbeek | Schaerbeek. Photo: Willy Kessels (Source: La Cité, 1931)

In 1931 architecture journal *La Cité* discussed a number of Canneel-Claes's gardens, based on axonometric projections and photos by Willy Kessels. The high camera angle achieves a degree of abstraction in the photograph too. That said, the photo also complements the axonometric projection by stressing the materiality and the light in the garden.



het ontwerpvocabularium van Dhont: enerzijds de gesnoeide haagvormen en anderzijds de landschapsfragmenten, manipulaties van het horizontale vlak. De glyptotheek werkt echter op een andere manier dan de axonometrieën van Canneel. De axonometrieën tonen zonder uitzondering de tuin als een geheel, als een compositie van samenstellende delen die van buitenaf wordt overschouwd. De gipsen van de glyptotheek vormen daarentegen niet per definitie een beeld van een gehele tuin. In veel gevallen zijn ze vormstudies van onderdelen van de tuin, zoals de haagvormen of microreliëfs. In sommige gevallen zijn deze neergezet in de tentoonstelling in de configuratie waarin ze ook in het ontwerp of in de gerealiseerde tuin voorkomen, zodat ze de spanning en de verhoudingen in de tuin evoceren. Dit is bijvoorbeeld het geval met de gipsen van snoeivormen voor een tuin in Damme, die een scharnierpunt vormen tussen twee delen van de tuin. De modellen tonen het ruimtelijk spel dat de volumes spelen met ruimtelijke afsluiting en visuele doorkijk. De ruimtewerking tussen haagvormen is ook duidelijk voelbaar in modellen van andere private tuinen, zoals de tuin van een kunstverzamelaar nabij Los Angeles, waar het reliëf op zich

les dessins de Canneel-Claes le jardin et le paysage sont ramenés à leurs formes élémentaires. Dans la gypsothèque, on reconnaît les éléments de base du vocabulaire de créateur développé par Dhont: d'une part les haies taillées et, d'autre part, les fragments de paysages, des manipulations de la surface horizontale. La gypsothèque fonctionne toutefois différemment des axonometries de Canneel-Claes. Ces dernières présentent sans exceptions le jardin comme un tout, comme une composition d'éléments constitutifs considérés de l'extérieur. Les plâtres de la gypsothèque, quant à eux, ne forment par définition pas l'image d'un jardin complet. Dans de nombreux cas, ce sont des études de forme d'éléments du jardin, comme les haies taillées et les microreliëfs. Dans certains cas, l'exposition les présente dans la configuration où ils se trouvent dans le projet ou le jardin finalisé et évoquant ainsi la tension et les rapports présents. C'est le cas des plâtres représentant les formes taillées à un point charnière entre deux parties d'un jardin de Damme. Les modèles montrent le jeu spatial qui se joue entre les volumes, les ensembles fermés et les éléments laissant passer le regard. Le fonctionnement spatial entre les formes de haies est par ailleurs nette-

landscape fragments, manipulations of the horizontal surface. The plaster models, however, work in another way than Canneel's axonometric projections. Without exception, the axonometric projections show the garden as a whole, as a composition of composite parts that are surveyed from the outside. The plasters on the other hand do not necessarily constitute a picture of a complete garden. In many cases, they are form studies of parts of the garden, such as hedge forms or micro-reliefs. In some cases in the exhibition, they are placed in the same configuration as in the design or the completed garden, so that they are able to evoke the tension and the interrelationships in the garden. Like in the case of the plasters of trimmed forms for a garden in Damme, which link two parts of the place. The models show the spatial game the volumes play with spatial closure and visual opening. The space effect between hedge forms is also clearly tangible in models of other private gardens, such as the garden of an art collector near Los Angeles, in which the relief forms a sculpture or yew forms on an estate in Switzerland that lay a new layer on top of the existing French and English gardens. In some cases the volumes really do work as a model, like the plasters of



Erik Dhont, 467 - Damme, topiary forms in yew as a link between two gardens, 2006. Plaster model, scale 1:25 © Reiner Lautwein

een sculptuur vormt, of taxusvormen die in een domein in Zwitserland een nieuwe laag over de bestaande Franse en Engelse tuinen leggen. In sommige gevallen werken de volumes daadwerkelijk als een maquette, bijvoorbeeld bij de gipsen van de haagvormen ontworpen voor de patio's van het PuntSchip woningbouwproject in Rotterdam. Door ook menselijke figuren in miniatuur op te nemen in de gipsen, is het mogelijk om ook de schaal van de ingreep in te schatten. Elders in de tentoonstelling worden de basiselementen van de tuin herschikt in een nieuwe compositie. Bijvoorbeeld de poelen en heuvels die aan het Rega instituut van het UZ Leuven campus Gasthuisberg zullen worden aangelegd, worden in de tentoonstelling gecombineerd tot een nieuw geheel waarbinnen de vormen een nieuwe verhouding met elkaar aangaan. Eerder dan als maquettes moeten deze gipsen gelezen worden als een vormalfabet. Dit is bij uitstek het geval bij de vormstudies, die in de eerste plaats onderzoeksmateriaal zijn, zoals de reeks zeshoekige microreliëfs tussen geometrische paden. Deze zijn niet gemaakt voor een specifieke site, hoewel die op een ander moment soms 'landen' in concrete projecten. Zo zien we gelijkaardige vormen terugkomen in het ontwerp voor een reeks strooiweides bij het crematorium van Aalst.

ment perceptible dans des modèles d'autres jardins privés, comme celui d'un collectionneur d'art près de Los Angeles, où le relief devient lui-même une sculpture, ou encore les buis d'un domaine en Suisse, qui ajoutent une nouvelle couche aux jardins à la française et à l'anglaise existants. Dans certains cas, les volumes fonctionnent effectivement comme une maquette, par exemple dans les plâtres des formes de haies conçues pour les patios du projet d'habitations PuntSchip à Rotterdam. Le fait de représenter des personnages miniatures dans les paysages en plâtre permet notamment d'évaluer l'échelle de l'intervention. Ailleurs dans l'exposition, les éléments de base du jardin sont réorganisés dans une nouvelle composition. Par exemple, les mares et talus qui seront réaménagés autour de l'institut Rega de l'UZ Leuven campus Gasthuisberg sont combinés dans l'exposition en un nouvel ensemble où le rapport entre les formes change. Ces plâtres doivent être lus comme un alphabet de formes plutôt que comme des maquettes. C'est le cas pour les études de formes qui sont avant tout du matériel de recherche, comme la série de microreliëfs hexagonaux. Ils n'ont pas été conçus pour un site spécifique, bien qu'ils reviennent parfois dans des projets concrets tels que les pelouses de dispersion du crematorium de Siesegem près d'Alost.

the hedge forms designed for the patios of the PuntSchip housing project in Rotterdam. The inclusion of miniature human figures in the plasters enables the scale of the intervention to be estimated. Elsewhere in the exhibition, the basic elements of the garden are rearranged in a new composition. For instance, the pools and hills that are to be built around the Rega institute of the UZ Leuven campus are combined in a new way in the exhibition as a result of which the forms enter into a new relationship with each other. Rather than models, these plasters should be read as a form alphabet. This is absolutely the case in the form studies, which are first and foremost research material, like the hexagonal micro-reliefs between geometric paths. These are not made for a specific site, although they sometimes 'end up' in concrete projects at other times. For instance, we see similar forms return in the design for a series of scattering gardens at Aalst crematorium.

Form study

The aim of the exhibition is to get people to think about the role of form study in landscape – and by extension architectural – design. In the work of Canneel and Dhont form is without doubt the consequence of a specific programme and the specific character-



Erik Dhont, 510- Rotterdam, study in form for mixed hedges to be introduced into patio gardens, Rotterdam, 2010. Plaster model, scale 1:10 © Reiner Lautwein.

Vormonderzoek

De tentoonstelling wil een reflectie op gang brengen over de rol van vormonderzoek in het landschaps- en bij uitbreiding architectuurontwerp. In het werk van Canneel en Dhont is de vorm zonder twijfel het gevolg van een specifiek programma en de kenmerken van de site of het perceel (zoals de technische inrichtingen en wateropslagplaatsen in de ondergrond van de Gasthuisbergsite). Tegelijk gaat de vorm aan het programma vooraf: het onderzoek naar de vorm is ten dele ook een autonoom proces, los van specifieke opdrachten en geworteld in het culturele en artistieke referentiekader van de ontwerpers. De getoonde gipsen en axonometrieën zijn tegelijk sitespecifiek en schaalloos: ze zijn het resultaat van een nauwgezet onderzoek naar de ruimtelijke ervaring van de gebruiker van de tuin of in het landschap, maar genereren eveneens quasi-abstracte objecten en beelden. Beide ontwerpers putten uit een referentiekader dat de (landschaps)architectuur overstijgt: Canneel stond in nauw contact met de artistieke avant-garde van het interbellum en Dhont studeerde naast landschapsarchitectuur ook grafische kunsten.

Theo Van Doesburg, wiens vormcomposities een duidelijke invloed uitoefenden op de visuele taal van Canneel,

Étude de formes

L'exposition met en avant une réflexion sur le rôle de l'étude de formes dans la création paysagiste et, par extension, architecturale. Dans l'œuvre de Canneel-Claes et de Dhont, la forme est indubitablement la suite d'un programme et de caractéristiques spécifiques du site ou de la parcelle (comme les installations techniques et les réserves d'eau dans le sous-sol du site Gasthuisberg à Louvain). En même temps, la forme précède le programme: sa recherche est un processus quasi autonome, détaché des commandes spécifiques et qui trouve racine dans le cadre de référence culturel et artistique des concepteurs. Les plâtres et axonometries présentés sont à la fois sans échelle et spécifiques aux sites: ils constituent des objets et images abstraits, tout en étant le résultat d'une étude précise de la manière dont l'utilisateur ressent spatialement le jardin ou le paysage. Les deux créateurs puisent dans un cadre de référence qui dépasse la simple architecture (paysagiste): Canneel-Claes entretenait des contacts rapprochés avec l'avant-garde artistique de l'entre-deux-guerres, tandis que Dhont, outre l'architecture paysagiste, a également étudié le graphisme.

Theo Van Doesburg, dont les compositions de formes ont clairement

istics of the site or the plot (such as the technical facilities and water storage areas under Gasthuisberg Hospital). At the same time, the form precedes the programme and is rooted in a virtually autonomous study of the designers' cultural and artistic reference framework. The plasters and axonometric projections are both site-specific and without scale: they are the result of a specific study of the spatial experience of the garden or landscape user, but also form almost abstract objects and images. The frame of reference of both designers went beyond (landscape) architecture: Canneel was in close contact with the artistic avant-garde of the interbellum and as well as landscape architecture Dhont studied graphic arts.

In his *Principles of Neo-Plastic Art* (1919), Theo Van Doesburg, whose form compositions had a clear influence on Canneel's visual language, wrote that the process of transfiguration in art reconstructs nature in an aesthetic that expresses the essence of an object in a new way. In a comparable way, the documents and objects in the exhibition communicate the essence of the design in different gradations of abstraction and at different times in the design and presentation process. Canneel's drawings and collages are not design instruments but presentation



Erik Dhont, 468 - Gasthuisberg, Leuven, 2011. Plaster model, scale 1:50 © Reiner Lautwein

schreef in zijn *Grondbegrippen der nieuwe beeldende kunst* (1919) dat het proces van transfiguratie in de kunst de natuur reconstrueert in een esthetiek die de essentie van een object op een nieuwe manier veruitwendigt. Op een vergelijkbare manier communiceren de documenten en objecten in de tentoonstelling de essentie van het ontwerp in verschillende gradaties van abstractie en op verschillende momenten in het ontwerp- en presentatieproces. De tekeningen en collages van Canneel zijn geen ontwerpinstrumenten maar presentatiedocumenten, die – analoog aan de axonometrie in de moderne architectuur – het eindresultaat van het ontwerpproces evoceren: de tuin in afgewerkte toestand, met volgroeide vegetatie. Enkel in de nevenschikking van de twee versies van de tuin Van de Putte (met en zonder het belendend perceel) vangen we een glimp op van de ontwerpkeuzes. De gipsen van Dhont – als vormalfabet dat in verschillende configuraties wordt herschikt – geven echter evenzeer een beeld van het ontwerpproces dan van de afgewerkte tuin. Sommige van de getoonde objecten zijn de gipsen versies van kleivormen die Dhont tijdens het ontwerpproces inzet. De grafiek van Canneel en de vormen van Dhont hebben echter gemeen dat ze eigenschappen van de vegetatie abstraheren: de tactiliteit en textuur, alsook de verandering van de vegetatie door de tijd worden er uit geweerd. Deze vormen vinden we ook terug in de gerealiseerde tuin: de gesnoeide haagvormen bijvoorbeeld vormen bij beide ontwerpers een structurerende basisstructuur, die weinig veranderingen in de tijd ondergaat. Deze treden echter in dialoog met een steeds wisselende, seizoensgebonden vegetatie die de tuin textuur en zachtheid verleent.

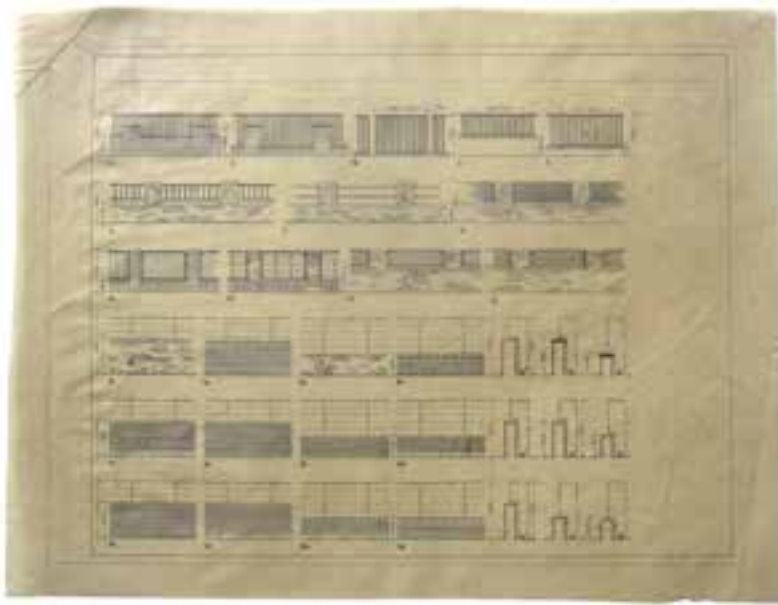
De spanning tussen de abstractie van de vormstudie en de materialiteit van de gerealiseerde tuin in de tentoonstelling sluit ook aan bij een historische discussie over tuin- en landschapsontwerp. Al in het interbellum verschilden de voorstanders van de ‘pittoreske’ tuin en die van de ‘architecturale’ tuin van mening. Jules Buysens, in het interbellum hoofd van de dienst plantsoenen van de stad Brussel, argumenteerde in het tijdschrift *Bâtir* dat planten, en niet architectuur, de basis van het tuinontwerp zijn. Ook de introductie van de ecologie in het tuin- en landschaps-

influencé le langage visuel de Canneel-Claes, écrivait dans son ouvrage *Principes fondamentaux de l'art néo-plastique* (1919) que le processus de transfiguration dans l'art reconstruit la nature selon une esthétique qui extériorise d'une nouvelle manière l'essence d'un objet. De la même manière, les documents et objets de l'exposition communiquent l'essence du projet dans différentes gradations d'abstraction et à divers moments du processus de création et de présentation. Les dessins et collages de Canneel-Claes ne sont pas des instruments de création mais des documents de présentation qui – à l'instar de l'axonométrie dans l'architecture moderne – évoquent le résultat final du processus de création: le jardin dans son état fini, avec une végétation arrivée à maturité. Ce n'est que par la juxtaposition des deux versions du jardin Van de Putte (avec et sans la parcelle attenante), que nous entrevoyons les choix conceptuels. Les plâtres de Dhont – en tant qu'alphabet de formes réaménagé dans les différentes configurations – évoquent toutefois autant le processus de création que le jardin à l'état final. Certains des objets présentés sont des versions en plâtre des formes en argile utilisées par Dhont dans son processus de création. Le graphique de Canneel-Claes et les formes de Dhont ont en commun le fait de rendre abstraites les caractéristiques de la végétation et d'exclure la « tactilité », la texture ainsi que la manière dont la végétation évolue au fil du temps. Ces formes se retrouvent également dans le jardin finalisé: les haies taillées, par exemple, constituent chez les deux créateurs une structure de base peu sujette aux changements à travers le temps. Cependant, ils agissent dans un dialogue avec une végétation toujours changeante au gré des saisons, qui confère au jardin sa texture et sa douceur.

La tension présentée dans l'exposition entre l'abstraction de l'étude de forme et la matérialité du jardin est par ailleurs en rapport avec une discussion historique à propos de la création de jardins et de paysages. Dès l'entre-deux-guerres, les adeptes du jardin ‘pittoresque’ et du jardin ‘architectural’ s’opposaient. Jules Buysens, chef du service des plantations de la ville de Bruxelles entre les deux guerres, avançait dans la revue *Bâtir* que c'étaient les plantes, et non l'architecture, qui de-

documents that evoke the end result of the design process – analogous to the axonometric projection in modern architecture: the garden in a completed state, with the fully-grown vegetation. Only in the coordination of the two versions of the Van de Putte garden (with and without the adjacent plot) do we catch a glimpse of the design choices. However, Dhont's plasters – as form alphabet rearranged in different configurations – give just as much a picture of the design process as the completed garden. Some of the exhibited objects are the plaster versions of clay forms that Dhont uses during the design process. However, what Canneel's drawing and Dhont's forms have in common is that they make characteristics of the vegetation abstract: neither tactility nor texture, nor the change of the vegetation over time are included. These forms also return in the completed garden: in both designs, for instance, the trimmed hedge forms constitute a structuring basic arrangement that changes little over time. However, they enter into dialogue with ever-changing seasonal vegetation that gives the garden texture and softness.

The tension between the abstraction of the form study and the materiality of the completed garden in the exhibition also fits in with a historical discussion about garden and landscape design. The advocates of the ‘picturesque’ garden and the ‘architectural’ garden already had differing opinions before World War II. Jules Buysens, head of Brussels' department of parks and green spaces in the interbellum, argued in *Bâtir* magazine that garden design was based on plants not architecture. The emergence of the ecology in garden and landscape design, influenced among other things by Ian McHarg's book *Design with nature*, which was published in 1969, created among many designers an aversion to form, which continues to this day: a garden or landscape must look as ‘natural’ as possible, even if the site has been radically transformed. However, the gardens of Canneel and Dhont capitalise on a tension or dialogue between the artificial and the natural: in many designs Canneel's architectural forms constituted a framework for ‘wild’ overgrowth or a view of the surrounding landscape; Dhont's micro-reliefs are also micro-biotopes where spontaneous vegetation can develop.



Jean Canneel-Claes, codex of fences, General Commission for the Reconstruction of the Country, ca. 1942 (Collection of the Archives d'Architecture Moderne, Brussels)

Canneel-Claes was head of the Landscape Department in the General Commission for the Reconstruction of the Country under the German occupying forces during World War II. The codex with design elements extrapolated the design vocabulary of the garden to the (urban) landscape. He included design elements for public commissions like cemeteries, playgrounds, village squares and vegetation along roads, as well as front gardens and subdivisions. By stressing materiality of the vegetation and the more traditional visual language, the codex strongly differs from pre-war axonometric projections. While the modern movement in the interbellum considered machines and industrialisation to form the basis for a new visual language, the Landscape department viewed it as a source of ugliness and distortion of the harmony of the landscape.



Erik Dhont, 999 – Research, microrelief for a natural development between geometric paths, 2011. Plaster model, scale 1:50 © Reiner Lautwein

ontwerp, onder meer onder invloed van Ian McHarg's boek *Design with nature* uit 1969, creëerde bij veel ontwerpers – ook vandaag nog – een aversie voor vorm: een tuin of landschap moet er zo 'natuurlijk' mogelijk uitzien, ook al is de site ingrijpend getransformeerd. De tuinen van Canneel en Dhont spelen echter in op een spanning of dialoog tussen het kunstmatige en het natuurlijke: de architecturale vormen van Canneel vormden in veel ontwerpen een kader voor een 'wilde' begroeiing of een uitzicht op het omringende landschap; de microreliëfs van Dhont zijn ook microbiotopen waar spontane vegetatie zich kan ontwikkelen. Een dergelijke wisselwerking tussen ontworpen vorm en natuur is vandaag zeer relevant in het versnipperde Belgische landschap.

Van privé naar publiek

Publieke tuinen en parken zijn in het werk van beide ontwerpers veruit in de minderheid. Dit is symptomatisch voor een land waar de open ruimte van oudsher in sterke mate geprivatiseerd is. Canneel deelde met de moderne beweging in het interbellum het geloof in de sociale rol van het moderne (tuin) architectuurontwerp dat, volgens zijn manifest over modern tuinontwerp, zou "bijdragen tot de fysieke en morele ontwikkeling van het individu en de maatschappij." Meer dan een halve

vaient constituer la base de la création des jardins.

L'introduction de l'écologie dans la création de jardins et de paysages, notamment sous l'influence du livre *Design with nature* publié par Ian McHarg en 1969, a également engendré chez de nombreux créateurs une aversion pour la forme – jusqu'à aujourd'hui encore: un jardin ou un paysage doit être le plus 'naturel' possible, même lorsque le site est transformé de fond en comble. Les jardins de Canneel-Claes et de Dhont expriment une tension ou un dialogue entre l'artificiel et le naturel: dans de nombreux projets, les formes architecturales de Canneel-Claes encadraient une végétation 'sauvage' ou un panorama sur le paysage environnant; les microreliëfs d'Erik Dhont forment également des microbiotopes où la végétation peut se développer spontanément. Dans le paysage morcelé de la Belgique, ce type d'interaction entre forme et nature est totalement pertinent.

Du privé au public

Jardins et parcs publics occupent de loin une part mineure du travail de ces deux créateurs. C'est symptomatique pour un pays où l'espace est depuis toujours largement privatisé. Dans l'entre-deux-guerres, Canneel-Claes défendait

Such interaction between designed form and nature is highly relevant in today's fragmented Belgian landscape.

From private to public

Public gardens and parks are very much in the minority in the work of both designers. This is symptomatic of a country where the open space to a large extent has traditionally been private. Canneel-Claes shared with the modern movement before World War II the belief in the social role of the modern (garden) architecture design that, according to his manifesto on modern garden design, "contributes to the physical and moral development of the individual and the society." Half a century later we can only confirm that the public commission of gardens and landscapes is still in its infancy, although more and more attention is given to the landscape in large urban commissions. The aim of the exhibition is to show that in Belgium the craftsmanship developed within the private garden is of great importance to public landscaping commissions. Garrett Eckbo, the American designer of numerous gardens and parks from World War II onward, stood up against professional snobbism with regard to 'small-scale' garden design. For Eckbo garden design is grassroots landscape design: the designer faces all the problems of relationships

eeuw later kunnen we enkel bevestigen dat het publiek opdrachtgeverschap van tuinen en landschappen nog steeds in de kinderschoenen staat, hoewel in grote stedenbouwkundige opgaven steeds meer aandacht wordt besteed aan het landschap. De tentoonstelling wil aantonen dat in België het vakmanschap dat ontwikkeld wordt binnen de private tuin van groot belang is voor publieke, landschappelijke opgaven. Garrett Eckbo, de Amerikaanse ontwerper die talrijke tuinen en parken ontwierp vanaf de Tweede Wereldoorlog, verzette zich tegen het snobisme van de professionele wereld tegenover het 'kleine' tuinontwerp. Tuinontwerp, aldus Eckbo, is de grassroots van landschapsontwerp: het confronteert de ontwerper met alle problemen rond relaties tussen mensen en hun omgeving op een geconcentreerde en gepersonaliseerde manier, wat toelaat een sterk ontwerpvocabularium en methodiek te ontwikkelen. Zowel Erik Dhont als Jean Canneel-Claes evolueerden mettertijd naar grotere opdrachten. Canneel ontwierp de terreinen van de Exposition de l'Eau in Luik in 1939 en hij werd tijdens de Tweede Wereldoorlog hoofd van de Afdeling Landschappen in het Commissariaat-Generaal voor 's Lands Wederopbouw onder de Duitse bezetter. Uit die periode zijn een aantal tekeningen te zien die illustreren hoe

le rôle social d'une architecture (de jardin) moderne qui, comme il l'écrivait dans son manifeste sur la création du jardin moderne, devait "contribuer au développement physique et moral de l'individu et de la société". Plus d'un demi-siècle plus tard, force est de constater que les contrats publics pour la création de jardins et de paysages sont toujours balbutiants, bien que le paysage mobilise une attention croissante dans les grands projets urbanistiques. Mais l'exposition montre également que le professionnalisme développé en Belgique dans les jardins privés compte beaucoup dans les demandes publiques de paysages. Garrett Eckbo, créateur américain auteur de nombreux jardins et parcs à partir de la Seconde Guerre mondiale, s'opposait au snobisme exprimé par le monde professionnel envers la création de « petits » jardins. La conception de jardin, selon Eckbo, est l'essence même – the grassroots – du paysagisme: de manière concentrée et personnalisée, elle place le créateur face à tous les problèmes liés aux relations entre l'homme et son environnement, ce qui permet de développer une méthodique et un vocabulaire de création forts. Avec le temps, Erik Dhont comme Jean Canneel-Claes ont évolué vers des commandes de grande envergure. Canneel a conçu les terrains de l'Exposition de l'Eau à Liège en 1939.

between people and their surroundings in a concentrated, personalised way, which enables the development of a strong design vocabulary and methodology. Both Erik Dhont and Jean Canneel-Claes moved onto large commissions over time. Canneel designed the Exposition de l'Eau grounds in Liege in 1939 and was appointed head of the Landscape Department in the General Commission for the Reconstruction of the Country during World War II under the German occupying forces. There are a number of drawings on show that illustrate how he applied his design vocabulary to residential areas, cemeteries and other commissions that exceeded the scale of the garden.

Dhont's plaster models also include hedge forms and micro-reliefs return as building blocks of larger sites: as well as the UZ Leuven campus Gasthuisberg, the scattering gardens at Aalst crematorium, the reconstruction of the public space of the Miniemen district, the Grondel Park in Anderlecht, and Koningin Groen | Reine verte park in Schaerbeek. In that last park Dhont employs in the public parc the rhythm of the private gardens. The structure of the garden is determined by anthracite walls in corners, which are gradually covered in vegetation and play a similar role to the trimmed hedge forms in his

hij zijn ontwerpvocabularium toepaste op woonwijken, kerkhoven en andere opgaven die de schaal van de tuin overschreden.

Ook in de glyptotheek van Dhont zien we haagvormen en microreliëfs terugkomen als bouwstenen van grotere sites: naast de terreinen van het UZ Leuven campus Gasthuisberg, de strooiweides van het crematorium bij Aalst, de heraanleg van de openbare ruimte van de Miniemenwijk en het Grondelpark in Anderlecht, alsook het park Koningin Groen in Schaarbeek. In dit laatste park past Dhont elementen met ruimtelijke ritmeringen vanuit de private tuin toe in de publieke opgave. De structuur van de tuin wordt bepaald door in hoeken geplooid antracietgrijze muren die geleidelijk worden overgroeid, en die een gelijkaardige rol spelen als de gesnoeide haagvormen in zijn tuinen. Doorheen het park, dat een hoogteverschil van meer dan 16 meter overbrugt, creëren de muren samen met de vegetatie meanderende trajecten voor de gebruiker, opgespannen tussen de twee ingangen. Op een relatief kleine oppervlakte ontstaat een dynamisch spel met een grote belevingswaarde, een afwisseling van omsluiting en openheid, gebruik makend van selectieve zichten op de stad en steeds veranderend naargelang de seizoenen. Voor de bezoeker die het werk van Erik Dhont in werkelijkheid wil ervaren: het park is toegankelijk via de Paleizenstraat of de Groenstraat op een boogschuit van het Paleis voor Schone Kunsten.

Bruno Notteboom,
Universiteit Gent

Pendant la Seconde Guerre mondiale, il a également dirigé le département Paysages du Commissariat général pour la Reconstruction du Pays sous l'occupation allemande. L'exposition présente une série de dessins datant de cette période, pour illustrer sa façon d'exprimer son langage créatif dans des quartiers résidentiels, cimetières et autres chantiers, au-delà de l'échelle du jardin.

Dans la gypsothèque d'Erik Dhont, les formes de haies et microreliefs reviennent régulièrement comme éléments constitutifs de sites plus vastes: abords du campus Gasthuisberg de l'UZ Leuven, pelouses de dispersion du crématorium d'Alost, réaménagement de l'espace public de la Cité des Minimes et Parc Grondel à Anderlecht, ou encore Parc Reine verte à Schaarbeek. Dans ce dernier, Dhont adapte les éléments spatiaux du parc public suivant le rythme des jardins privés. La structure du jardin est déterminée par des murs gris anthracite formant des angles et recouverts de plantes grimpantes, jouant un rôle similaire aux haies de ses jardins. Dans ce parc où le dénivelé est de 16 mètres, les murs et la végétation entraînent le promeneur dans les méandres reliant les deux entrées. Sur une surface relativement restreinte se crée ainsi un jeu dynamique qui pousse à la découverte, avec une alternance d'espaces ouverts et clos, exploitant des vues sélectives sur la ville changeant au gré des saisons. Les visiteurs qui souhaitent découvrir concrètement l'œuvre d'Erik Dhont peuvent se rendre dans le parc accessible via la rue des Palais ou la rue Verte, à un jet de pierre du Palais des Beaux-Arts.

Bruno Notteboom,
Université de Gand

gardens. Throughout the park, which bridges a 16-metre difference in height, together with the vegetation the walls create meandering paths for users, stretched between the two entrances. On a relatively small surface area a dynamic game arises with great experiential value, an alternation of closed and open, using selective views of the city and always changing with the seasons. For the visitor who wishes to experience Erik Dhont's work in reality: the park can be entered via Paleizenstraat/ Rue de Palais or Groenstraat/Rue Verte a few steps from the Centre for Fine Arts.

Bruno Notteboom,
Ghent University

Coproduction | Coproduction



Steun | Soutien | Support



Hoofdsponsors | Sponsors principaux | Main supports



Sponsors



Partner | Partenaire



Bibliography

Erik Dhont, Erik Dhont *Recent Works I, II & III*, Brussels, 2006, 2009 & 2013.

Marc Dubois, 'La maison Canneel / The Canneel house', in: Caroline Mierop en Anne Van Loo (red.), *Louis Herman De Koninck, architecte des années modernes / architect of modern times*, Archives d'Architecture Moderne, Brussels, 1998, p. 138-161.

Jean-Pierre Gabriel, *Erik Dhont: Tuinen, onzichtbare landschappen*, Ludion, 2001.

Dorothee Imbert, 'Skewed realities: the garden and the axonometric drawing', in: Marc Treib (red.), *Representing Landscape Architecture*, Taylor & Francis, London / New York, 2008, p. 124-139.

Dorothee Imbert, *Between Garden and City. Jean Canneel-Claes and Landscape Modernism*, University of Pittsburgh Press, Pittsburgh Pa., 2009.

Michael Laurie, Karen Madsen, *An Interview With Garrett Eckbo*, The Hubbard Educational Trust, Watertown Mass., 1981.

Bruno Notteboom, 'Ouvrons les yeux!' *Stedenbouw en beeldvorming van het landschap in België 1890-1940* (doctoraatsverhandeling), Ghent University, Ghent, 2009.

Theo Van Doesburg, 'Grondbegrippen der nieuwe beeldende kunst', *Tijdschrift voor Wijsbegeerte*, 1919, jrg. 13, nr. 1, p. 30-49 en nr. 2, p. 169-188. Heruitgegeven als *Grundbegriffe der neuen gestaltenden Kunst*, Bauhausbücher Vol. 6, 1925.

Ann Voets, *Bijdrage tot de studie van het oeuvre van Jean Canneel-Claes*, graduaatsthesis, Provinciaal Hoger Instituut voor Tuinbouw & Scheikunde Anderlecht, Afdeling Landschaps- & Tuinarchitectuur, Anderlecht, 1986.

Ann Voets, 'Jean Canneel-Claes. Bezieler van de functionele tuin', *M&L*, 6, 1987, p. 39-48.

Deze gids is een leidraad voor de bezoeker van de tentoonstelling "Forms of Gardens" die wordt georganiseerd door BOZAR ARCHITECTURE | A+ Architecture in Belgium. De tentoonstelling vindt plaats in het Paleis voor Schone Kunsten van 20 juni tot 31 augustus 2014.

Ce guide accompagne l'exposition "Forms of Gardens" organisée par BOZAR ARCHITECTURE / A+ Architecture in Belgium du 20 juin au 31 août 2014 au Palais des Beaux-Arts.

This hand-out is published on the occasion of the exhibition "Forms of Gardens" organized by BOZAR ARCHITECTURE/A+ Architecture in Belgium at the Centre for Fine Arts Brussels from the 20th of June until the 31st of August 2014.

Directeur-generaal PSK | Directeur général PBA | General director CFA: Paul Dujardin

Directrice | Director A+ Architecture in Belgium: Laurence Jenard

Adjunct-directrice tentoonstellingen PSK | Directrice adjointe expositions PBA | Deputy exhibitions director CFA: Sophie Lauwers

Coördinatrice BOZAR ARCHITECTURE/A+ | Coordinatrice BOZAR ARCHITECTURE/A+ | Co-ordinator BOZAR ARCHITECTURE/A+: Marie-Cécile Guyaux

Wetenschappelijk adviseur | Conseiller scientifique | Academic advisor: Bruno Notteboom, Ghent University

Tekst | Texte | Text: Bruno Notteboom, Ghent University

Vertaling | Traduction | Translation: Michael Jameson (ENG), Alain Kinsella (FR)

Foto | Photos: Reiner Lautwein (p. 11-13, 17), Collection Archives d'Architecture Moderne, Brussels (4, 7, 8, 15)

Cover | Couverture: Olivier Rouxhet

Fondsenwerver | Recherche de fonds | Fund-raising: Sabrina Marinucci, Ria Van den Bogaert

Met bijzondere dank aan | Nous remercions particulièrement | With special thanks to:

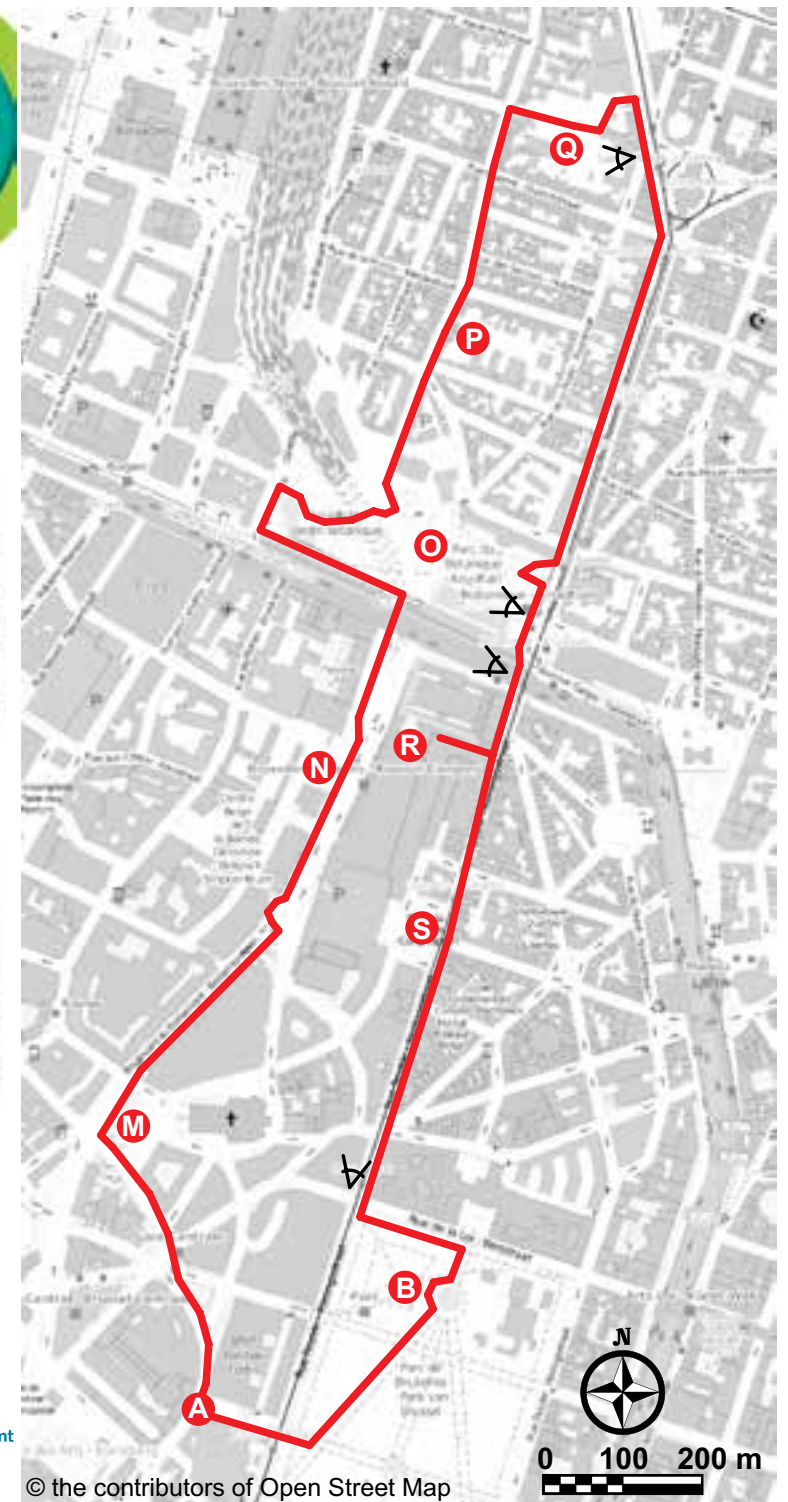
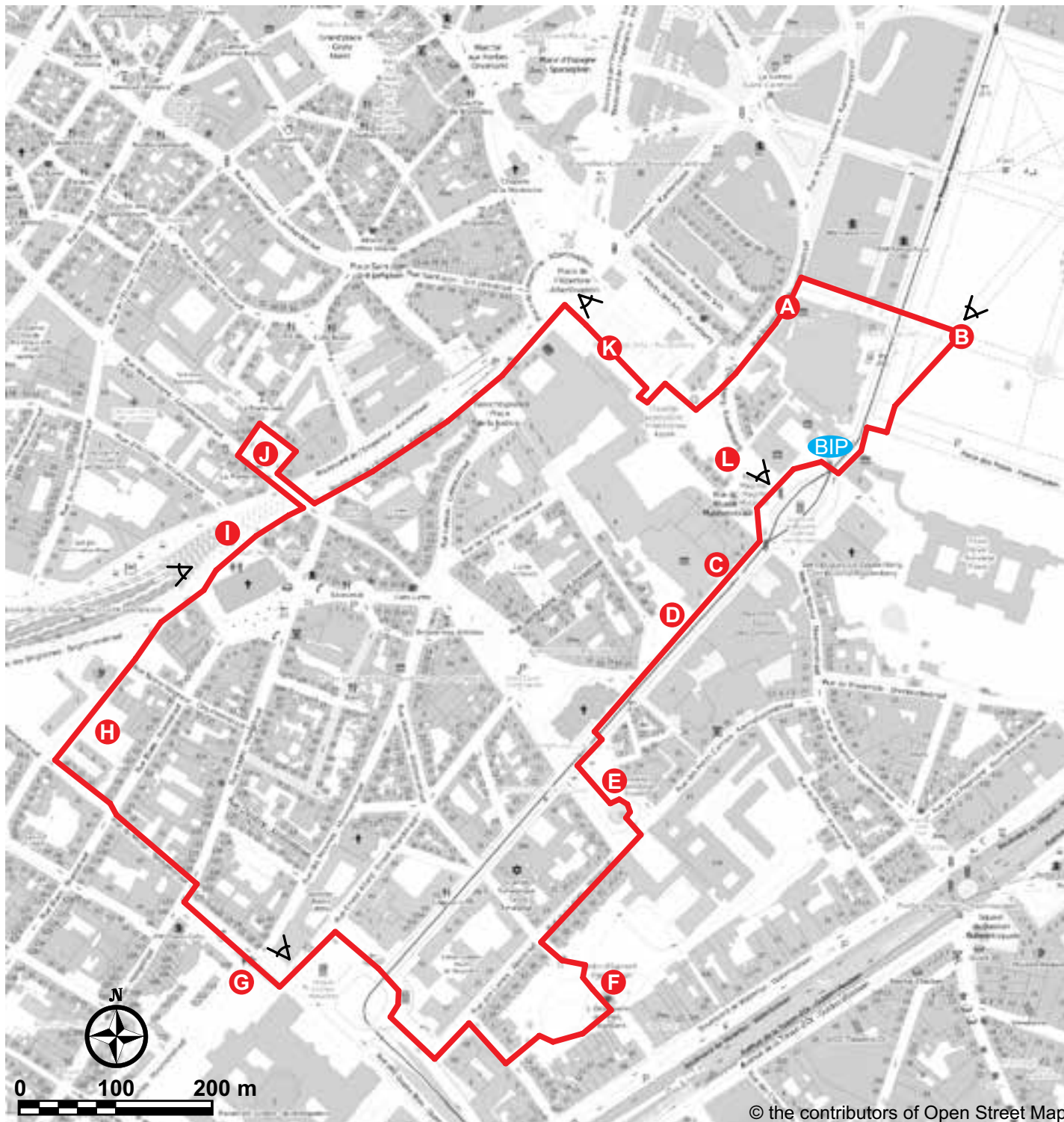
Jean-Pierre Gabriel, Dorothee Imbert, Reiner Lautwein, Anne Lauwers, Marc Treib, Ann Voets

Medewerkers | Collaborateurs | Collaborators Erik Dhont bvba: Daphnis Bockstael, Nicolas Pauwels, Bruno Eeman, Geert Wisse, Branislav Andel, Abraham Morcillo

Uitvoerders van gipsmodellen | Réalisation des modèles en plâtre | Plaster models realisation: Hughes Dubuisson (KMKG Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis), Hassan Banafit (APIS bvba Association for Prototype Innovation and scalemodelling)

Publishers: BOZAR ARCHITECTURE/ A+ARCHITECTURE IN BELGIUM

ISSN 2032-9539



- A. Bozar
- B. Parc Royal / Warande park
- C. Jardin des Sculptures
- D. Rue de Ruysbroeck / Ruysbroeckstraat
- E. Petit Sablon / Klein Zavel
- F. Parc D'Egmont / Egmont park
- G. Rue des Minimes / Minimenstraat

- H. Jardin des Visitandines/ Visitandines tuin
- I. Square des Ursulines / Ursulinen square
- J. Place de Dinant
- K. Mont des Arts / Kunstberg
- L. Montagne de la Cour / Coudenberg
- Point de vue

- A. Bozar
- M. Parvis St Michel
- N. Gare du Congrès / Congres Station
- O. Jardin Botanique / Kruidtuin
- P. Ilot Saint François
- Q. Parc Reine Verte
- R. Cité Administrative
- S. Place du Congrès
- B. Parc Royal / Warande park
- Point de vue

Multi-function. Multi-user. Multi-benefit.



Boost your productivity with the new HP Designjet T2500 eMultifunction Printer.

Enjoy true compact efficiency, with the ability to print, scan and copy from a single device. Every aspect is built to your needs: the integrated output stacking tray delivers prints flat and collated, the color touchscreen generates useful print previews, and built-in web connectivity means you can access, view and print projects from virtually anywhere¹. An eMultifunction Printer that multiplies your efficiency.

Learn more at hp.com/go/designjetT2500

Integrated scanner

Share scans, sketches and hand-annotated drafts.

Output stacking tray

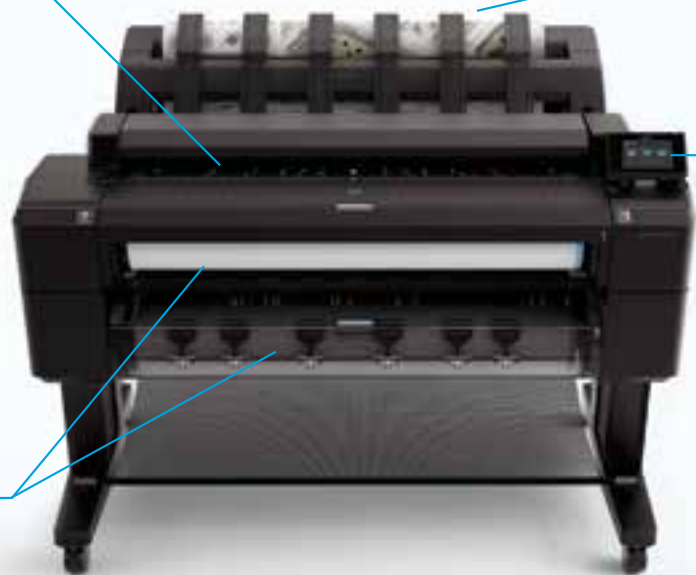
Eliminate the output clutter - get flat and collated prints up to A0/E.

Color touchscreen

Monitor media rolls, view status and track print jobs.

True front roll loading (two rolls)

Effortless loading and automatic alignment.



Mobile connectivity¹

Use your smartphone or tablet to print from virtually anywhere.



Play the video and discover more.

1. With Aurasma installed, please go to the HP Designjet channel at <http://auras.ma/s/ke25m>
2. Without Aurasma installed, please download it:
 - a. Google Play - <http://auras.ma/s/android>
 - b. Apple Store - <http://auras.ma/s/ios>Once done, go to the HP Designjet channel at <http://auras.ma/s/ke25m>
3. Open the application and point to the image to view the HP Designjet video

¹ Requires an HP Designjet ePrint & Share account, Internet connection to the printer, and connected Internet-capable device. When using the HP Designjet ePrint & Share mobile app, a compatible Apple® iOS or Android™ device and Internet connection are required. Data or connection charges may apply. Print times may vary. 2 GB of temporary storage per account. For more information, visit www.hp.com/go/eprintandshare.

© 2013 Hewlett-Packard Development Company, L.P.



Your result
counts.
Sigma.

Sigma stands for what you stand for. That could be a perfectly-finished project, cost-effective maintenance, aesthetic and functional colour advice, but also a neatly-painted front door. So we listen and learn, working every day on products and services to help you get the best out of yourself. To make every project a success. Big or small.

We love to actively share our knowledge with you. Whether it's about techniques, materials, colour or sustainable maintenance. And we are continuously improving. So we constantly invest in intelligent, future-focussed solutions. And we do all this with just one aim: a result you can be proud of. Now and in the future. Again and again.



E X H I B I T I O N

16/05 > 28/09/2014

1914 -1918 and after...

- Henri Derée's drawings realised from 1914 to 1918 in the camps in Germany and Switzerland
- Memorials, mausoleums, crypts, ossuaries, headstones, lanterns...
- Jean-Marie De Busscher and «L'art patriotico-tumulaire»



AAM EDITIONS
30 x 23,5 cm
200 pages / 140 illustrations
Fr/Nl/Ang/All

40 €



ARCHIVES D'ARCHITECTURE MODERNE
CIVA, 55 rue de l'Ermitage, 1050 Bruxelles, ☎ 02 642 24 62, www.aam.be, info@aam.be

PARIS / SEPTEMBER 5-9 2014

PARIS NORD VILLEPINTE

BRING
YOUR
PROJECTS
TO LIFE

HALL 7

WWW.MAISON-OBJET.COM

MAISON
&OBJET
| projets |



INFO@SAFISALONS.FR

SAFI, A SUBSIDIARY OF ATELIERS D'ART DE FRANCE AND REED EXPOSITIONS FRANCE / TRADE ONLY / IMAGE © JACQUES GAVARD / DESIGN © BE-POLES



Excellence in **growing**



ARBOR

Boomkwekerij Arbor N.V.
Provinciebaan 85
2235 Houtvenne - Hulshout
België

T : 0032 16 68 97 40
F : 0032 16 68 97 41
E : info@arbor.be

www.arbor.be